

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 81 (1983)

**Heft:** 6

**Vorwort:** Chères collègues [...]

**Autor:** Grand, Hélène

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hebamme

## Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammen-  
verbandes

Journal officiel de l'association  
suisse des sages-femmes

N° 6 Juni/Juin 1983

*Jahresabonnement / Abonnement annuel* Fr. 30.-  
Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 39.-  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 4.-  
(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

*Redaktion und Sekretariat / Rédaction et secrétariat*  
Margrit Fels, Flurstr. 26, 3014 Bern 031 42 63 40

*Responsable de la partie française*  
Hélène Grand-Greub, Yverdon 024 21 12 68

*Kassierin / Caissière* PC 30-35888  
Renée Kauer-Guignard, Mülhhauserstrasse 34,  
4056 Basel 061 43 83 72

*Stellenvermittlung / Bureau de placement*  
Dora Bolz, Breitenweg 7, 3604 Thun 033 36 15 29

*Druck / Impression*  
Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001 Bern

*Inseratenverwaltung / Administration des annonces*  
Künzler-Bachmann AG, Geltenwilenstrasse 8a,  
9001 St. Gallen 071 23 55 55

### Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
- 2 Analgésie et anesthésie péridurales pour l'accouchement et la césarienne
- 7 Wird der Frühkindlichkeit ein zu grosses Gewicht beigemessen?
- 12 Die Hebammentätigkeit ausserhalb des Spitals im Kanton Zürich
- 13 Dorfhebamme in Somalia
- 17 Jahresbericht SRK
- 19 Informationen aus den Hebammenschulen
- 21 Bücher
- 23 Für Sie gelesen
- 24 Vebandsnachrichten  
Nouvelles de l'Association
- 26 Kurse und Tagungen  
Cours et sessions

### Fotos:

- Titelbild, 7 + 10: Pro Juventute  
1: Digne Marcovicz, BRD  
13 + 16: Unicef

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats  
Clôture de la rédaction le 1<sup>er</sup> du mois précédent



Chères collègues,

celles d'entre-vous qui ont participé au congrès de Genève, viennent à peine de se quitter et voilà que nous nous retrouvons par le biais du journal. Vous savez qu'un des but de celui-ci est la formation continue, c'est pourquoi la commission du journal, lorsqu'elle a établi la liste des sujets à traiter, a émis le vœu de voir aborder le thème de la «péridurale». Vous trouverez dans ce numéro la première partie d'un travail très complet, élaboré à notre intention par le Dr Peter Suppan, médecin anesthésiste à Nyon et mari d'une sage-femme. Bien qu'assez long, ce travail est fort intéressant et tout à fait conforme à la pratique actuelle. Il aborde tous les aspects de cette technique récente dans son application en obstétrique (rappelons que le Dr Suppan a longtemps hanté les salles d'accouchements du CHUV à Lausanne); seul le point de vue de la parturiente n'a pas été abordé, à nous femmes de faire nos expériences et nos réflexions.

Nous ne répéterons jamais assez que ce journal est fait à votre intention, chères collègues et amies, et que si vous avez des vœux à formuler quant à son contenu, des photographies à nous proposer pour l'illustrer, des informations à faire partager aux autres sages-femmes, n'hésitez pas à nous écrire. Nos colonnes et nos oreilles vous sont ouvertes! En attendant, passez toutes un très bon été et à bientôt!

Hélène Grand